

Thông báo số 24 2012/2013 – Quy định ngăn ngừa và kiểm soát ô nhiễm biển do tàu gây ra của Trung Quốc.

Tháng 12 năm 2012

Thưa các ngài,

Các quy định ngăn ngừa và kiểm soát ô nhiễm biển do tàu gây ra của Trung Quốc

Các Hội viên lưu ý tham khảo thêm [Thông báo gửi các Hội viên số 21 2012/2013 của Hội](#) về Quy định ngăn ngừa và kiểm soát ô nhiễm biển do tàu gây ra của Trung Quốc (được gọi tắt là Quy định) và yêu cầu đối với chủ tàu/người khai thác của (a) bất kỳ tàu nào chở hàng rời nguy hiểm và gây ô nhiễm, hoặc (b) bất cứ tàu nào có dung tích trên 10.000GT phải ký kết hợp đồng tẩy rửa ô nhiễm với một công ty ứng phó sự cố ô nhiễm (SPRO) được Ủy Ban An toàn Hàng hải Trung Quốc (MSA) chấp thuận trước khi tàu được phép vào một cảng của Trung Quốc.

Thông báo gửi các Hội viên số 21 2012/2013 đã đề cập rằng ngày 14 tháng 9, MSA Trung Quốc đã ban hành Các Quy tắc Chi tiết sửa đổi về việc thực hiện chế độ quản lý hành chính đối với Thỏa thuận về Ứng phó với Ô nhiễm tàu, sửa đổi bổ sung Các Quy tắc Chi tiết được MSA Trung Quốc ban hành trước đó và có hiệu lực vào 1 tháng 1 năm 2012. Thông báo của Hội cũng đề cập tới việc Ủy Ban An toàn Hàng hải Trung Quốc sẽ ra thông báo tiếp theo ngay sau đó, và một Bộ Các câu hỏi thường gặp (FAQ) về Các Quy tắc Chi tiết sửa đổi sẽ được ban hành sau khi có thông báo mới của MSA.

Tuy nhiên, Thông báo tiếp theo của MSA Trung Quốc chưa được ban hành và cũng chưa chắc kịp ban hành vào cuối tháng này. Vì nhiều chủ tàu sẽ ký hợp đồng mới về ứng phó sự cố tràn dầu với SPRO trong thời gian tới, Các câu hỏi thường gặp sửa đổi mà trọng tâm là Các Quy tắc Chi tiết sửa đổi đã được phát hành như trong [Phụ lục I](#) đính kèm theo Thông báo này trước khi MSA ra bất kỳ thông báo tiếp theo nào. Trường hợp thông báo mới của MSA được ban hành ngay sau đây thì Các câu hỏi thường gặp được đính kèm theo đây cần phải sửa lại, chúng tôi sẽ cho ra một Bộ Các câu hỏi thường gặp mới.

MSA Trung Quốc còn ban hành cả một mẫu hợp đồng ứng phó sự cố tràn dầu đã được sửa lại như trong phụ lục đính kèm Quy tắc chi tiết sửa đổi được ban hành ngày 14 tháng 9 vừa qua. Do vậy, chúng tôi đã đính kèm Thông báo gửi Hội viên Số 21 2012/2013 này mẫu hợp đồng ứng phó sự cố tràn dầu sửa đổi được đề nghị bởi Nhóm Hội P&I Quốc tế với nội dung không khác lắm so với hợp đồng mẫu mà Nhóm Hội P&I đã đề xuất trước đó và cũng nhất quán với Quy tắc Chi tiết sửa đổi của MSA Trung Quốc. Tuy nhiên, cần thiết phải sửa lại hợp đồng mẫu mà Nhóm Hội P&I đề xuất để xem xét những điều chỉnh được đưa ra. Hợp đồng ứng phó sự cố tràn dầu sửa đổi của Nhóm Hội P&I sửa đổi sẽ có trong [Phụ lục II](#) của Thông báo này. Nội dung của hợp đồng mẫu ứng phó sự cố tràn dầu được sửa đổi của Nhóm Hội P&I không khác lắm so với hợp đồng mà Nhóm Hội đã đề xuất trước đó và đính kèm Thông báo gửi Hội viên số 21 2012/2013.

Hội khuyến cáo Hội viên nào được yêu cầu chấp thuận hợp đồng sửa đổi đính kèm cần kiểm tra lại với Hội để đảm bảo rằng những thay đổi đó không khiến cho hợp đồng nằm ngoài phạm vi Hướng dẫn của Nhóm Hội P&I.

Hội cũng khuyến rằng nếu Hội viên nào còn bất cứ nghi ngờ gì về bản thảo hợp đồng hãy liên hệ với Hội P&I của mình trước khi ký kết hợp đồng với một công ty ứng phó sự cố ô nhiễm SPRO.

Tất cả các Hội P&I trong Nhóm Hội P&I Quốc tế đều ban hành Thông báo gửi Hội viên tương tự.

Trân trọng,

Thay mặt West of England Insurance Services (Luxembourg) S.A. (Với tư cách Ban Quản Lý)

A Paulson
Giám đốc